

# 「從文本到舞臺」“FROM PAGE TO STAGE” 2024

靈感源自中國名著《三國演義》 Inspired by *Romance of the Three Kingdoms*

## 問知 STRATEGY



9 & 16 / 3

(六 SAT) 2:30PM

元朗劇院演藝廳

YUEN LONG THEATRE AUDITORIUM

\$240 連演後舞台導賞

INCLUDING POST-SHOW STAGE TOUR

\$210 / \$160

親子套票優惠

FAMILY PACKAGE DISCOUNT

凡購買1張正價門票及1張學生門票即減\$50

\$50 OFF FOR EACH PURCHASE OF 1 STANDARD AND 1 STUDENT TICKET

導演及改編 **黃清霞博士**  
DIRECTOR & ADAPTATION **Dr Vicki Ooi**

演員 **陳昊霆**  
CAST **Rauv Chan**  
**蔡浩洋**  
**Andy Choi**  
**鄺煥軒**  
**Hank Kwong**  
**林嘉婷**  
**Kating Lam**  
**劉綺莉**  
**Cecilia Lau**  
**李誠願**  
**Dominic Lee**  
**李勤昌**  
**Kan Li**  
**文斐揚**  
**Melo Man**  
**彭焯然**  
**Perrin Pang**  
**黃婉華**  
**Francesca Wong**  
**楊竣洵**  
**Chunto Yeung**



FRINGE ACTIVITY

特別活動

演後舞台導賞 POST-SHOW STAGE TOUR

演員帶你認識舞台幕前幕後的運作

FOLLOW OUR ACTORS TO SEE  
WHAT HAPPENS BEHIND THE SCENES

門票現於城市售票網及art-mate發售

Tickets available at URBITX and art-mate now

解放腦力，沈浸在《鬥智》的世界中吧！《鬥智》將帶你踏上一趟驚險之旅，體驗周瑜與諸葛亮在對抗強敵曹操時如何鬥智角力。你將見證瑜亮二人的腦力激盪，糅合京劇元素，轉化為舞台上振奮人心的戰鬥。

準備好觀賞《鬥智》這場使人目不暇給、驚嘆連連的盛宴吧！

Unleash your mind and immerse yourself in the world of *Strategy*! This captivating drama takes you on a thrilling journey in a battle of wits between Zhou Yu and Zhuge Liang as they unite against their formidable foe, Cao Cao. Get ready to experience the power of abstract intellectual thinking transformed into exhilarating battles interwoven with elements of Beijing opera.

Prepare to be captivated, stimulated and utterly enthralled!

英語演出，雙語字幕  
In English with bilingual surtitles

適合 6 歲或以上觀眾  
For ages 6+

演出長約 1 小時，不設中場休息  
Approx. 1 hour with no intermission

\*全日制學生、殘疾人士及看護人、60歲或以上長者和綜合社會保障援助受惠人士可獲半價優惠  
50% off for full time students, people with disabilities and the minder, senior citizens aged 60 or above and CSSA recipients

\*\*每次購買4張門票或以上，正價門票可獲9折優惠（不能與親子套票優惠同時使用）  
10% discount applies to full-price tickets for each purchase of 4 or more tickets (cannot be used in conjunction with Family Package Discount)

節目查詢 2520 1716 info@aftec.hk  
Programme Enquiries

票務查詢 3166 1100 流動購票應用程式 URBITX  
Ticketing Enquiries Mobile Ticketing App (Android, HarmonyOS & iPhone/iPad versions)

信用卡電話購票 3166 1288 網上購票 www.urbitx.hk  
Credit Card Telephone Booking Internet Booking

請咁啱保留延期、取消、更改節目形式或更換演員的權利 AFTEC reserves the right to postpone, cancel, modify the programme format or substitute artists  
為免影響演出，遲到的觀眾將在適當的時候獲安排進場 To avoid disturbance, latecomers will only be admitted at a suitable time during the performance



# 誇啦啦藝術集匯

## The Absolutely Fabulous Theatre Connection

**誇** 啦啦藝術集匯（誇啦啦）致力以其獲獎之雙語學習劇場™方法，培育新一代年輕人及創意學習人才。我們相信藝術帶來啟發、動力及轉變，以藝術融入教育的方法鼓勵創意學習。誇啦啦的英文縮寫意指「藝術融合教育以轉化人生」。

The Absolutely Fabulous Theatre Connection (AFTEC) is an award-winning bilingual Learning Theatre™ dedicated to nurturing the next generation of young people and creative learning professionals. We believe in the power of the arts to inspire, motivate and transform, and adopt an integrated arts-in-education approach to enhance education and encourage creative learning. Our acronym A.F.T.E.C. also stands for Arts For Transformative Educational Change.

[www.aftec.hk](http://www.aftec.hk)



AFTECHK



AFTECHK



aftecp



推動藝術融入教育、鼓勵創意學習雖然不易，  
但誇啦啦深信藝術轉化生命的力量。  
如您也渴望成就改變，請捐款支持誇啦啦，  
幫助我們在推動教育、培育創意的路上走得更遠。

The path of advocating and encouraging arts-in-education and  
creative learning is a long way to run,  
but AFTEC steadfasts in our belief in the power of the arts to transform lives.  
If you echo our thoughts, please donate to AFTEC to help us go further  
in promoting educational change and nurturing creative minds.

訂閱電子通訊  
Stay updated



支持我們  
Support AFTEC

